**Cyfarfod Pwyllgor Cefnogi Dysgwyr**

|  |  |
| --- | --- |
| **Dyddiad Cyfarfod** | 8 Chwefror 2019 |
| **Lleoliad** | Medrus, Prifysgol Aberystwyth |
| **Mynychwyr** | Helen Prosser (Y Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol) , Hawys Roberts (Y Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol) , Tegwen Morris (Merched y Wawr), Catherine Tudor Jones (Urdd Gobaith Cymru), Helen Young (Dysgu Cymraeg Gwent), Suzanne Condon (Dysgu Cymraeg Y Fro) Ifan Dylan (Dysgu Cymraeg Morgannwg), Sion Meredith (Dysgu Cymraeg Ceredigion, Powys, Sir Gâr), Lowri (Dysgu Cymraeg Ceredigion, Powys, Sir Gâr), Lauren Evans (Dysgu Cymraeg Ardal Bae Abertawe), Eirian Conlon (Y Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol) Catrin Saunders (Cymraeg i Blant) Heledd Gwynfor (Mentrau iaith Cymru) Shân Gwenfron Jones (Nant Gwrtheyrn). |
| **Ymddiheuriadau** | Gwenllian Willis (Dysgu Cymraeg Caerdydd)  Cathryn Griffith (Eisteddfod Genedlaethol Cymru)  Hannah Wright (Dysgu Cymraeg Gogledd Ddwyrain)  Sam Jones (Dysgu Cymraeg Sir Gâr)  Mair Rees (Dysgu Cymraeg Gogledd Orllewin)  Rhian Owens (Dysgu Cymraeg Sir Benfro) |
| **Cyflwyniad gan Daniela Schlick, Cydlynydd Cymraeg Byd Busnes** | Croesawyd Daniela Schlick, Cydlynydd Cymraeg Byd Busnes i roi cyflwyniad ar y prosiect. Mae 12 o swyddogion prosiect yn gweithio o fewn y Mentrau Iaith lleol - <https://cymraeg.gov.wales/business/business/swyddogion/?lang=cy>. Pwrpas y prosiect yw i Gymreigio busnesau bach a chanolig eu maint a galluogi’r busnesau hynny i dyfu a datblygu drwy ddefnyddio’r Gymraeg. Mae’r swyddogion yn gyfrifol am siarad â’r busnesau, deall eu hanghenion, cyfieithu darnau byr, a’u hannog i ddefnyddio bathodynnau a lanyards Cymraeg. Y nod yn y pen draw yw i annog y gweithwyr a’r perchnogion o fewn busnesau yn lleol i siarad a defnyddio’r Gymraeg. Maent yn pwysleisio manteision defnyddio’r Gymraeg i’r sector, ac yn cyfeirio busnesau at gyrsiau blasu Cymraeg Gwaith manwerthu a thwristiaeth sydd wedi eu creu yn arbennig ar gyfer y sector. Mae cydweithio agos yn digwydd rhwng Cymraeg Byd Busnes a Chymraeg Gwaith.  Soniodd Helen Young iddi gyfarfod ei swyddog lleol Byd Busnes er mwyn trefnu Cymreigio’r busnes ‘Escape Rooms’ yng Nghasnewydd. Mae’r busnes wedi defnyddio’r gwasanaeth, ac mae trip i ddysgwyr yno ar y gweill gan Dysgu Cymraeg Gwent.  Pwysleisiodd Helen Prosser bod y cyswllt yn bwysig iawn er mwyn i ddysgwyr fedru defnyddio busnesau Cymraeg yn eu hardaloedd lleol. Mae potensial defnyddio’r thema Hyder hefyd, sef thema ymgyrch 2019/20 gan y Ganolfan Dysgu Cymraeg er mwyn annog dysgwyr i ddefnyddio’r Gymraeg yn eu busnesau lleol. Cyfeiriodd Helen at y glust a’r wefus sy’n cael eu defnyddio yng Ngwlad y Basg i ddangos i eraill eu bod yn fodlon gwrando neu siarad yr iaith Fasgeg. Cyfeiriwyd hefyd at y map sydd ar wefan Parallel.cymru yn mapio busnesau cyfrwng Cymraeg yng Nghymru. Mae dolen i’r map hwn ar wefan dysgucymraeg.cymru <https://parallel.cymru/siarad/>  **Gweithredu: Y Swyddogion Cefnogi Dysgwyr i gysylltu â’r Swyddogion Cymraeg Byd Busnes.** |
| Cofnodion cyfarfod 7 Rhagfyr 2018 | Derbyniwyd cofnodion y cyfarfod diwethaf.  Cyfeiriodd Helen Prosser at faterion oedd yn codi o’r cofnodion:  **Prosiect Bro 360**  Cyfarfu Siôn Meredith â Lowri, cydlynydd y prosiect yn genedlaethol. Maent yn trefnu i fynd i mewn i ddosbarthiadau Lefel Uwch i siarad am gydweithio.  **Her yr Haf** Byddwn yn mynd drwy’r broses dendro a bydd y daflen newydd yn barod erbyn mis Mai.  **Llety Arall** Mae diddordeb gan Dysgu Cymraeg Gwent a Dysgu Cymraeg Ceredigion-Powys-Sir Gâr i drefnu teithiau trochi i ddysgwyr Uwch yn Llety Arall, Caernarfon.  **Mentrau Iaith**  Mae cynllun ar y gweill i annog mwy o gydweithio rhwng y Mentrau a Dysgu Cymraeg. Mae’r Llywodraeth a’r Ganolfan wedi cytuno ar y targed hwn ar gyfer cytundebau’r Mentrau Iaith:  Cynnal o leiaf 2 gyfarfod gyda darparwyr CiO i drafod a llunio rhaglen o weithgareddau a drefnir gan y Fenter sy’n targedu dysgwyr . Bydd disgwyl i’r gweithgareddau gyd-blethu a chyfrannu at ddarpariaeth prif ffrwd ac unrhyw weithgaredd arloesi yn y gymuned. Bydd unrhyw farchnata yn ymwneud â’r gweithgaredd yn mabwysiadu’r cynllun brandio a gytunwyd rhwng Mentrau Iaith Cymru a’r Ganolfan Genedlaethol. (Yn gyffredinol, bydd y Mentrau a’r partneriaid yn canolbwyntio’n bennaf ar ddysgwyr ar lefelau uwch).  **Llyfryn Defnyddio fy Nghymraeg**  Bydd angen ychwanegu 4 tudalen er mwyn i ddysgwyr fedru cofnodi oriau defnyddio’r Gymraeg a nodi eu gwaith cartref.  Cynigiwyd gan Siân bod app i gofnodi faint o oriau o Gymraeg a faint o weithgarwch Cymraeg y mae dysgwyr yn rhan ohono yn syniad da.  **Dydd Miwsig Cymru** Mae rhaglen radio gan ddysgwyr wedi ei darlledu ar BBC Radio Cymru 2 a Cymru.fm a fideo o ddysgwyr yn canu wedi ei rannu ar y cyfryngau cymdeithasol ac ar y safle dysgucymraeg.cymru <https://dysgucymraeg.cymru/newyddion/dydd-miwsig-cymru/>  **S4C**  Mae’r gwasanaeth newydd i ddysgwyr wedi ei lansio. Mae angen sicrhau bod dysgwyr yn gweld ac yn defnyddio tudalen YouTube S4C i ddysgwyr. Rhannwyd y dudalen gan Hawys yn y neges wythnosol i swyddogion marchnata 7.2.19. |
| **Adroddiad cynnydd prosiectau 2018-19** Helen Prosser | Dangoswyd y fideos sydd ar gael er mwyn cefnogi siaradwyr Cymraeg a dysgwyr sy’n rhan o’r cynllun Siarad. Mae modd dod o hyd i’r fideos ar y safle <https://ybont.org/cefnogi-dysgwr/#/>  **Siarad** Dysgu Cymraeg Gwent – Cynhaliwyd cyfarfod cychwynnol llwyddiannus ac erbyn hyn mae 23 pâr yn cyfarfod.  Dysgu Cymraeg Y Fro – Cynhaliwyd cyfarfod ac mae’r parau wedi eu rhoi ar waith. Mae 18 pâr yn cyfarfod.  Dysgu Cymraeg Bro Morgannwg – Er ei bod wedi bod yn anodd i gychwyn gyda dysgwyr yn araf yn ymateb, mae’r cynllun yn dechrau prysuro.  Dysgu Cymraeg Ardal Bae Abertawe – Nododd Lauren ei bod yn anodd cael digon o siaradwyr Cymraeg o’r ardal i gymryd rhan. Maent yn trefnu tri chyfarfod mewn tair ardal i geisio paru dysgwyr a siaradwyr sy’n byw yn nes at ei gilydd oherwydd amharodrwydd i deithio.  Dysgu Cymraeg Ceredigion-Powys-Sir Gâr – Roedd cyfarfod cychwynnol Aberystwyth yn llwyddiant mawr gyda tua 60 o bobl yn mynychu. Bydd digwyddiadau yn Aberhonddu ac yn y Drenewydd hefyd.  Dysgu Cymraeg Caerdydd – wedi ei hen sefydlu ac yn llwyddiannus.  Dysgu Cymraeg y Gogledd-ddwyrain – Roedd prinder dysgwyr ond anfonwyd neges at bob dysgwr Canolradd+ ac mae’r niferoedd wedi gwella.  Dysgu Cymraeg Morgannwg – Bydd y cyfarfod cychwynnol ar 21 Chwefror.  Dysgu Cymraeg Gogledd-orllewin/Dysgu Cymraeg Sir Gâr/Dysgu Cymraeg Sir Benfro – ni chafwyd adroddiad.  Nododd Siân y byddai defnyddio canlyniadau ymchwil Beaufort ar y thema hyder yn medru annog siaradwyr/dysgwyr i fod yn rhan o’r cynllun er mwyn ymarfer a defnyddio eu Cymraeg. Cyfeiriodd Tegwen at y ffaith bod dysgwyr yn ardal Caerdydd yn aelodau o bwyllgorau Eisteddfod yr Urdd, Caerdydd, ac y byddai modd iddi hi annog eu haelodau mewn canghennau amrywiol i roi cefnogaeth i’r cynllun yn eu hardaloedd.  **Penwythnos i’r Teulu, Gwersyll yr Urdd, Llangrannog 1-3 Mawrth**  Mae’r penwythnos yn orlawn gyda rhestr aros - 52 o deuluoedd i gyd gyda 31 teulu o Went o ganlyniad i’r gostyngiad pris y maent yn ei gynnig. Holwyd y cwestiwn tybed a oes angen trefnu mwy o benwythnosau teulu? Soniodd Suzanne bod Menter Caerdydd/Y Fro yn trefnu penwythnos ac y byddai modd sôn wrth y dysgwyr nad ydynt nhw wedi cael lle ar y penwythnos fis Mawrth. Mae rhaglen lawn gweithgareddau ar eu cyfer yn y gwersyll. Yn anffodus nid yw S4C yn medru darparu cymeriad i ddod i wneud adloniant i’r plant eleni. Soniodd Helen Prosser ei bod wedi cynnal sesiwn i staff yr Urdd sy’n gweithio gyda dysgwyr i sôn am sut i symleiddio’r Gymraeg.  **Penwythnos yng Ngwersyll yr Urdd, Glan-llyn 3-5 Mai**  Mae’r daflen yn barod ac wedi mynd i’w hargraffu. Caiff ei dosbarthu yn ystod yr wythnos nesaf. Mae trip i’r Ysgwrn a gweithgareddau wedi eu trefnu. Bydd Hawys yn rhoi’r poster ar y safle ac yn ei anfon allan yn y neges wythnosol i swyddogion marchnata.  **Sioe Theatr** Mae’r sioe ‘Trafferth’ bellach ar daith. Y cymeriad Dafydd ap Gwilym, sef yr actor Tudur Phillips, sy’n dweud yr hanes. Mae’n seiliedig ar 4 Cainc y Mabinogi. Soniodd Siôn Meredith bod Ceredigion-Powys-Sir Gâr wedi prynu sioe ychwanegol ar gyfer ardal Powys. Nododd Helen bod y sioe yn addas i ddysgwyr Canolradd ac Uwch. Bydd datganiad yn cael ei lunio a lluniau yn cael eu cylchredeg yn y wasg yn ystod yr wythnosau nesaf. |
| **Yr Eisteddfod Genedlaethol Adroddiad ysgrifenedig gan Cathryn Griffith** | **Yr Eisteddfod Genedlaethol - Cyffredinol**  Cafwyd cadarnhad mai enw newydd pabell y dysgwyr fydd ‘Shwmae Su’mae’. Bydd hyn yn cyfuno efo’r brand sydd yn bodoli’n barod (Diwrnod Shwma Su’mae). Mae testunau Ceredigion 2020 fwy neu lai yn barod ac angen cael sêl bendith gan Fwrdd yr Eisteddfod. Bydd y gwaith o edrych ar gynnwys y llyfryn ‘Canllaw’ yn dechrau dros yr wythnosau nesaf – llawlyfr sy’n esbonio beth i’w ddisgwyl o ymweliad â’r Eisteddfod.    **Eisteddfod Genedlaethol Sir Conwy**    Cafodd cystadleuaeth Dysgwr y Flwyddyn ei lansio ar y Cwrs Calan ym Mhrifysgol Bangor ddechrau’r flwyddyn.  Mae fersiwn electronig o’r llyfryn ‘Cystadlaethau i Ddysgwyr’ ar y wefan yn adran Shwmae Su’mae <https://eisteddfod.cymru/y-maes/lleoliadaur-maes/shwmae-sumae-dysgu-cymraeg> Linc uniongyrchol i’r pdf: <https://eisteddfod.cymru/sites/default/files/resources/Cystadlaethau%20i%20ddysgwyr.pdf>  Mae amryw wedi cysylltu am wybodaeth ond dim ceisiadau i mewn eto – digon o amser ar ôl i hyrwyddo. Mae criw da ym mhwyllgor lleol Eisteddfod Genedlaethol Sir Conwy ac mae’r amserlen yn dod yn ei blaen a’r slotiau’n llenwi. |
| **Eisteddfod yr Urdd**  Catherine Tudor Jones | Ni fydd tâl am ddod i mewn i faes yr Eisteddfod ym Mae Caerdydd yn 2019, ond mi fydd yna ffin. Bydd tâl a bandiau garddwrn ar gyfer cael mynediad i’r Rhagbrofion a’r Pafiliwn. Bydd y stondin Dysgu Cymraeg yn adeilad y Pierhead. Mae angen syniadau ac awgrymiadau am weithgareddau posib i’w cynnal yno. Ni fydd sesiynau yn digwydd mewn ystafelloedd eraill gan mai dim ond y brif ystafell fydd ar gael. Mae Catherine wedi holi S4C a Mudiad Meithrin am weithgareddau i blant ac yn gobeithio cael cymeriadau S4C yn bresennol i wneud sioe/canu. Bydd Siop Cant a Mil yn bresennol hefyd. Mae Catherine hefyd eisiau holi corau o ddysgwyr os oes diddordeb ganddynt ddod i ganu ar y stondin yn ystod yr wythnos. O ran y caffi, bydd angen tystysgrif hylendid bwyd ar o leiaf un o’r gwirfoddolwyr. Bydd angen trefnu hyn o flaen llaw a chael dysgwyr/tiwtoriaid a gwirfoddolwyr i fod yno yn ystod yr wythnos.  Mae Catherine hefyd wedi cynnal trafodaeth am y llyfr ‘Cymru ar y Map’ er mwyn cael cwis i ddysgwyr yn ystod wythnos yr Eisteddfod. Awgrymodd Helen y gallai hyn fod yn weithgaredd ar gyfer Cystadleuaeth Gwobr Cymraeg i’r Teulu. Mae poster wedi ei greu ar gyfer hyrwyddo’r gystadleuaeth hon.  Mae angen hyrwyddo’r cystadlaethau i ddysgwyr o dan 25 oed hefyd. Awgrymwyd cael darparwyr i edrych ar eu bas data i nodi’r dysgwyr sy’n dod o dan y categori hwn. Mae ysgolion uwchradd a phrifysgolion yn cael eu targedu hefyd. |
| **Ar Lafar**  Hawys Roberts | Rhoddwyd adroddiad ar gynnydd trefniadau Ar Lafar gan Hawys. Wedi cyfarfodydd gyda phob safle, mae’r amserlenni bron yn barod ac yn mynd i gael eu dylunio. Mae posteri cyffredinol a thaflenni wedi eu creu ac wedi eu dosbarthu i’r darparwyr. Bydd angen cymorth a chefnogaeth darparwyr i annog dysgwyr a thiwtoriaid i gefnogi’r diwrnod ar 6 Ebrill ar y 4 safle – Drefach Felindre, Llyfrgell Genedlaethol, Llanberis a Sain Ffagan. Yn ystod yr wythnosau nesaf, bydd datganiadau i’r wasg yn cael eu creu ac amserlenni yn cael eu dosbarthu. Mae modd trefnu bysiau i’r digwyddiad a nododd Siôn Meredith ac Eirian Conlon fod bwriad ganddynt i drefnu bws o Bowys a’r Gogledd Ddwyrain i’r Llyfrgell Genedlaethol. |
| **Prosiectau 2019-20** | Cafwyd trafodaeth mewn grwpiau am gynlluniau posib i’w cynnal yn y cyfnod nesaf 2019/20:  Cynllun Siarad – i’w barhau.  Penwythnos Cymraeg i’r Teulu, Llangrannog – i’w barhau.  Penwythnos Glan-llyn – i’w gynnal o leiaf unwaith eto i weld a yw’n tyfu yn ei boblogrwydd.  Y syniadau newydd a gynigiwyd oedd:  Sgyrsiau i ddysgwyr cyn sioeau theatr – hyn yn digwydd yn barod yn enwedig gyda pherfformiadau Theatr Genedlaethol Cymru. Mae cynllun ar y gweill i gael gostyngiad mewn pris i ddysgwyr sy’n mynychu’r sgyrsiau hyn. Mae cael geirfa o flaen llaw hefyd yn hynod ddefnyddiol.  Isdeitlo ffilmiau Cymraeg mewn sinemâu – i’w drafod gydag S4C.  Crefftwyr i gynnal sesiynau yn y Gymraeg – mewn Sadyrnau Siarad ac yn lleol.  Teithiau cerdded – cysylltu gyda Chlwb Mynydda Cymru i gerdded 5 copa. Gallai hyn glymu i mewn gyda’r thema hyder.  Cyrsiau hyfforddiant – er mwyn i ddysgwyr fedru defnyddio eu sgiliau a hynny drwy gyfrwng y Gymraeg.  Sesiynau cerddoriaeth – mewn Sadyrnau Siarad ac yn lleol.  Drama – ‘Gadael Tir’ yn bosibilrwydd gan y cwmni ‘3 acres and a cow’.  Canolbwyntio ar greu digwyddiadau llwyddiannus i ddysgwyr Mynediad. |
| **Wythnos Dysgu Cymraeg Radio Cymru** | Y prif syniadau ar gyfer yr wythnos yma a fydd yn digwydd fis Hydref oedd:  Cynnal rhaglenni ar leoliad o amgylch Cymru gyda darparwyr/grwpiau o ddysgwyr  Cael dysgwyr i gyd-gyflwyno rhaglenni  Rhywun enwog i ddysgu Cymraeg am wythnos  Cynnal cwis rhwng grwpiau o ddysgwyr  Gwesteion sy’n ddysgwyr ar raglenni Dewi Llwyd a Beti George. |
| **Enghreifftiau o arfer da gan ddarparwyr** | **Ceredigion, Powys, Sir Gâr** – Bwriad cynnal yr Eisteddfod eleni mewn clwb rygbi yn Aberhonddu yn hytrach nag mewn capel er mwyn creu awyrgylch mwy anffurfiol.  **Gwent** – Soniodd Helen iddi geisio trefnu digwyddiad cymdeithasol i diwtoriaid ond heb lwyddo i ddenu pobl yno. Holodd am syniadau am sut i wneud hynny yn llwyddiannus. Awgrymwyd cael sesiwn ar ôl cyfarfodydd hyfforddiant lle mae’n bosib rhannu syniadau a chael sgwrs anffurfiol.  **Morgannwg** – Cynnal Noson Lawen fwy anffurfiol yn lle Eisteddfod y Dysgwyr a chynnwys pob ardal yn y rhanbarth.  **Bae Abertawe** – Y siop yn Port Talbot yn llwyddiannus ac yn denu tipyn o sylw. Mae capeli Pontarddulais yn annog dysgwyr i ddod i’w gweithgareddau anffurfiol a chymdeithasol er mwyn defnyddio eu Cymraeg yno.  **Y Fro** – Cynnwys pawb mewn digwyddiadau megis dathlu’r Nadolig a Gŵyl Dewi. Trwy gynnwys y di-Gymraeg, y gobaith yw y byddant yn ymuno â dosbarthiadau. |
| **Unrhyw fater arall** | **Mentrau Iaith:** Rhoddwyd Marc Ansawdd Picasso i’r Mentrau iaith yn genedlaethol. Bydd y Mentrau iaith yn lleol yn ymgeisio am yr un marc ansawdd yn ystod y cyfnod sydd i ddod. Mae dyddiad cau i’r ceisiadau am grant ras yr iaith ar 8 Chwefror. Ond anogwyd unrhyw un sydd eisiau gwneud cais am grant i’w anfon i mewn cyn gynted ag sy’n bosib. Bydd y ras yn cael ei chynnal nesaf yn 2020. Mae apiau Magi Ann wedi eu lansio yn yr iaith Gernyweg.  **Merched y Wawr:** Mae’r mudiad wedi bod yn gweithio ar brosiect dimensia. Maent yn casglu hoff ganeuon pobl ar draws Cymru er mwyn creu CD i gael ei fwynhau gan bobl mewn cartrefi gofal ar draws Cymru. Mae’r mudiad hefyd yn cefnogi’r ymgyrch i bobl recordio eu llais gyda meddal.org er mwyn sicrhau bod meddalwedd amrywiol ar gael yn y Gymraeg.  **Cymraeg i Blant:** Maent wedi ennill y cytundeb am bedair blynedd arall. Mae 26 o swyddogion maes yn cynnal sesiynau amrywiol i rieni ar draws Cymru. Mae nifer o rieni sy’n dod i’r sesiynau hyn yn ddi-Gymraeg. Mae sicrhau cydweithio agos rhwng y darparwyr a swyddogion Cymraeg i Blant. Bydd Catrin Saunders yn anfon rhestr o’r swyddogion at Helen. |
| **Templed adrodd ar weithgarwch cefnogi dysgwyr** | Nid oes angen cofnodi niferoedd yn ffurfiol, ond mae angen taenlen ar gyfer adrodd ar weithgarwch. Awgrymir:  Rhestru’r Gweithgareddau Cyson  Rhestru’r Gweithgareddau Unwaith yn unig  Sôn am un llwyddiant, gan geisio egluro pam y bu’n llwyddiannus  Sôn am un agwedd y mae angen ei ddatblygu. |
| **Dyddiad a lleoliad y cyfarfod nesaf** | 10 Mai 2019, Caerdydd |